

COVID-19 疫苗接種

新冠病毒
(COVID-19)

This is the Traditional Chinese translation

Mandatory Vaccination for certain workers

某些工作人員必須強制性接種疫苗

新冠病毒 (COVID-19) 疫苗是我們抵禦新冠病毒的最佳手段，也是保護我們的脆弱人群、我們的工作人員和我們的衛生系統免於不堪重負的關鍵。

我們在努力實施北領地的 COVID-Safe 自由路線圖。當我們開始開放時，至關重要的是為我們的社區、企業和我們的各行各業提供確定性。

北領地政府已宣布引入首席衛生官指令(CHO Direction)，強制要求工作人員接種疫苗後才能上班。

該指令規定，到今年年底，北領地的許多工作人員必須強制性接種 COVID-19 疫苗。這也適用於所有義工。

對於適用該首席衛生官指令的人，為了繼續擔任相同的工作，他們必須：

- 最遲在 2021 年 11 月 12 日接種首劑 COVID-19 疫苗
- 最遲在 2021 年 12 月 24 日接種第二劑 COVID-19 疫苗

如果您不確定該指令是否適用於您，請您問自己以下三個問題：

1. 在我的有償或義務工作中，我是否會接觸到脆弱人群？
2. 我的有償或義務工作是否有較高的感染風險？
3. 我的有償或義務工作是否包括對北領地至關重要的基礎設施或物流？

如果您的回答是可能，或者我不知道，您需要接種 COVID-19 疫苗。

如果您的工作包括與公眾互動，那麼您需要接種 COVID-19 疫苗。

脆弱人群包括 12 歲以下的孩子、原住民、有患 COVID-19 重症風險的人以及那些對所有獲批的疫苗產生嚴重反應而無法接種疫苗的人。

並非每個人都能接種 COVID-19 疫苗。首席衛生官指令包括一項豁免規定，對那些人由於對所有可用的 COVID-19 疫苗都有醫學禁忌而無法接種疫苗的情況進行豁免。

首席衛生官指令不為能夠接種疫苗但選擇不接種疫苗的人提供豁免。

需要更多信息，請訪問：coronavirus.nt.gov.au

根據首席衛生官指令，機構或工作場所的經營者必須保留每個工作人員/或義工的疫苗接種狀態的登記冊，並保留他們為驗證工作人員/或義工的疫苗接種狀態而採取的步驟的記錄。

疫苗接種狀態證明可以包括 COVID-19 數字證書、免疫歷史聲明、或醫生的信函說明某人接受 COVID-19 疫苗接種的日期和地點。有關強制性疫苗接種的更多信息，請訪問 <https://coronavirus.nt.gov.au/stay-safe/freedoms-and-restrictions>

請將接種 COVID-19 疫苗放在優先位置。

北領地疫苗接種中心、全科醫生診所、呼吸診所、藥房和原住民健康診所都可以預約疫苗接種。您可以通過 <https://coronavirus.nt.gov.au/> 在線預訂或撥打 COVID-19 熱線 1800 490 484。

Frequently Asked Questions

常见问题解答

Why are certain workers required to have the COVID-19 vaccination?

為什麼某些工作人員需要接種 COVID-19 疫苗？

COVID-19 疫苗是我們抵禦新冠病毒的最佳方法。COVID-19 的 Delta 毒株更具傳染性，隨著我們開始開放，它終將來北領地。

我們的工作人員必須接種疫苗以保護自己、家人和整個北領地。兩劑疫苗可為您提供約 90% 的保護，防止因新冠感染而住院和死亡。

澳大利亞的大多數州和領地都將疫苗接種作為對某些工作人員的要求。這也符合澳大利亞健康保護高層委員會（AHPPC）和國家重新開放計劃的建議。

What is the deadline for workers to get the vaccine?

何時是工作人員接種疫苗的截止日期？

需要更多信息，請訪問：coronavirus.nt.gov.au

根據我們的衛生專家的建議，北領地將要求所有適用強制性疫苗接種首席衛生官指令的工作人員最遲在 2021 年 11 月 12 日接種第一劑 COVID-19 疫苗，以繼續擔任相同的工作。

他們需要最遲在 2021 年 12 月 24 日完全接種疫苗。

Can I have the vaccine of my choice?

我可以接種我選擇的疫苗嗎？

在澳大利亞可以使用的新冠疫苗有輝瑞 (Pfizer)、阿斯利康 (AstraZeneca) 和莫德納 (Moderna) 疫苗。

目前在北領地所有這些疫苗均可獲得。您可以在北領地 COVID-19 疫苗接種中心、參與接種計劃的全科醫生診所、社區藥房、呼吸診所或原住民健康診所接種 COVID-19 疫苗。

您可以通過 coronavirus.nt.gov.au 在線預訂或撥打 COVID-19 熱線 1800 490 484。

How do I show evidence of my vaccination?

我如何出示接種疫苗的證據？

您接種疫苗的證據可以包括您的免疫歷史聲明、數字證書或全科醫生的信函。如果您有相關醫療禁忌，您的全科醫生可以使用國民保健卡 (Medicare) 表格，聲明您不適合接種任何新冠疫苗。

如果您的免疫歷史尚未及時更新，在這段時間內，疫苗接種的證據可以包括最近的接種預訂的確認電子郵件，或接種疫苗時收到的卡片。

點擊此處了解如何獲取數字證書的副本：<https://www.health.gov.au/initiatives-and-programs/covid-19-vaccines/certificates>

What happens if I don't meet these requirements?

如果我不滿足這些要求會怎樣？

如果您無法向您的雇主提供證據證明您符合您的行業/角色的疫苗接種要求，您的雇主不能允許您進入工作場所。

如果您無法上班，這可能會影響您的就業。

需要更多信息，請訪問：coronavirus.nt.gov.au

What if I don't want to share my vaccination status with my employer?

如果我不想與僱主分享我的疫苗接種狀態怎麼辦？

您需要向您的僱主出示您接種疫苗的證據。

您的僱主需要查看您的 COVID-19 疫苗接種證據，但不必保留您的記錄副本。

What are the penalties if I breach the CHO Direction?

如果我違反首席衛生官指令，會受到什麼處罰？

不遵守根據 2011 年《公共衛生與環境健康法》第 56 條發布的這項首席衛生官指令，個人將被罰款 5,024 澳元（32 個罰款單位），企業將被罰款 25,120 澳元（160 個罰款單位）。

What about people who cannot get vaccinated?

不能接種疫苗的人怎麼辦？

並非每個人都能接種 COVID-19 疫苗。如果一個人因對所有可得的 COVID-19 疫苗有已證實的醫學禁忌而無法接種疫苗，首席衛生官指令對這種情況進行豁免。

首席衛生官指令不為能夠接種疫苗但選擇不接種疫苗的人提供豁免。

Is there vaccination information in languages other than English

是否有英語以外的其他語言的疫苗接種信息？

除了英語之外，還有一系列多語種的關於 COVID-19 疫苗的翻譯信息。

這些信息可以從以下網站獲得：

- 北領地 COVID-19 信息網站：<https://coronavirus.nt.gov.au/>
- 澳大利亞政府衛生部網站：<https://www.health.gov.au/initiatives-and-programs/covid-19-vaccines/covid-19-vaccine-information-in-your-language>

有關強制性疫苗接種的更多信息和常見問題解答，請訪問 <https://coronavirus.nt.gov.au/stay-safe/freedoms-and-restrictions>

需要更多信息，請訪問：coronavirus.nt.gov.au

